

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
инклюзивного высшего образования  
«Московский государственный гуманитарно-экономический университет»  
Факультет иностранных языков  
Кафедра романо-германских языков

УТВЕРЖДАЮ  
И.о. проректора по учебно-  
методической работе  
Хакимов Р.М.



«20» август 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
ЯЗЫКОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ  
образовательная программа направления подготовки

44.03.01 Педагогическое образование  
шифр, наименование

**Профиль**  
Иностранный язык  
Квалификация (степень) выпускника:  
бакалавр  
Форма обучения  
очная (заочная)  
Курс 3 семестр 6

Москва  
2021

Рабочая программа составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования направления 44.03.01 Педагогическое образование" (с изменениями и дополнениями) Редакция с изменениями N 1456 от 26.11.2020 утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 121 от 22 февраля 2018 г.

Зарегистрировано в Минюсте России 15 марта 2018 г. Регистрационный N 50362

### Составители рабочей программы:

к.ф.н., доцент кафедры романо-германских языков

 Джабраилова В.С. 26 августа 2021 г.  
подпись Ф.И.О. Дата

Рецензент: к.п.н., доцент кафедры романо-германских языков

 Стародубцева Е.А. 27 августа 2021 г.  
подпись Ф.И.О. Дата

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры романо-германских языков  
Протокол № 1 от «30» августа 2021 г.

Заведующий кафедрой  Казиахмедова С.Х. 30 августа 2021 г.  
подпись Ф.И.О. Дата

СОГЛАСОВАНО

Начальник учебно-методического управления

«30» августа 2021 г.  И.Г. Дмитриева

СОГЛАСОВАНО

И.о. декана факультета иностранных языков

«30» августа 2021 г.  И.Л. Руденко

СОГЛАСОВАНО

Заведующий библиотекой

«30» августа 2021 г.  В.А. Ахтырская

РАССМОТРЕНО  
ОДОБРЕНО И  
УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИМ  
СОВЕТОМ ФАКУЛЬТЕТА  
И.О. Д.С. 08 2021 г.

## **СОДЕРЖАНИЕ**

- 1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ**
- 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**
- 3. ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОВЗ**
- 4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**
- 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**
- 6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**
- 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**
- 8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

# 1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

## 1.1. Цели и задачи изучения дисциплины

Основной целью дисциплины является повышение уровня коммуникативной компетенции будущих специалистов, владеющих всем богатством языковых средств и умеющих использовать их в разных ситуациях общения в соответствии с нормами современного английского литературного языка.

**Задачи курса:**

- познакомить с системой норм английского литературного языка на фонетическом, лексическом, словообразовательном, грамматическом уровне;
- дать необходимые знания о национальном языке как о достоянии народа с учетом его стратификации;
- дать теоретические знания в области нормативного и целенаправленного употребления языковых средств в профессиональном общении;
- сформировать практические навыки и умения в области составления и продуцирования различных типов текстов, предотвращения и корректировки возможных языковых и речевых ошибок, адаптации текстов для устного или письменного изложения;
- сформировать умения, развить навыки общения в различных ситуациях общения;
- сформировать у студентов сознательное отношение к своей и чужой устной и письменной речи на основе изучения её коммуникативных качеств.

## 1.2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Языковые особенности профессиональной коммуникации» представляет собой факультативную дисциплину, изучение которой базируется на освоении следующих дисциплин: «Иностранный язык», «Русский язык и культура речи», «Теоретическая грамматика», «Практическая грамматика», «Стилистика». Освоение дисциплины «Языковые особенности профессиональной коммуникации» необходимо для прохождения следующих дисциплин: «Практика устной и письменной речи», «Основы переводческой деятельности», «Практикум по культуре речевого общения», «Домашнее чтение».

## 1.3. Требования к результатам освоения учебной дисциплины

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен

**знать:**

- специфику функционирования лексико- грамматической системы современного английского литературного языка;
- устройство стилистической системы современного английского литературного языка;
- общие сведения о современном английском языке: статусные характеристики, основные вехи исторического развития, системное устройство;
- основные лингворечеведческие понятия (язык, речевая деятельность и её виды, культура речи, типы речевой культуры; литературный язык, диалект, жаргон, просторечие; языковая норма и её типы; речевая коммуникация и её структура, коммуникативная ситуация, коммуникативные цели, коммуникативные качества речи, коммуникативные нормы, функциональные стили речи, этические нормы речевого общения);

**уметь:**

- логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь, вести полемику и дискуссию на английском языке;
- использовать знание английского языка в профессиональной деятельности, социальной и профессиональной коммуникации и межличностном общении;
- применять лингворечеведческие понятия для анализа актуальной языковой и речевой ситуации;
- прогнозировать последствия своей речи с учетом особенностей жанра речи, ситуации и адресата;
- осознанно использовать различные речевые средства для осуществления гармоничного общения;
- анализировать собственную и чужую речь с нормативной и коммуникативно-речевой точки зрения;
- распознавать, квалифицировать и редактировать речевые ошибки в устной и письменной речи;
- выполнять лингвостилистический анализ социально политического, научного и официально-делового текста;
- использовать знание норм научного стиля речи при создании собственных письменных текстов жанров аннотации, конспекта, тезисов, реферата;

**владеть:**

- навыками аргументированного изложения собственной точки зрения;
- умением выявлять логические ошибки и исправлять их;
- способностью оформлять тезисы по заданной теме;
- методами и приемами письменного изложения материала;
- нормами коммуникативно и стилистически целесообразного использования языковых средств;
- навыками аргументированного изложения собственной точки зрения;
- навыками публичной речи, аргументации, ведения дискуссии;
- навыками грамотного письма.

Изучение данной дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

Код компетенции	Содержание компетенции	Наименование результата обучения
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<p><i>Знает</i> алгоритмы устной и письменной коммуникации на английском и русском языке с учётом стилистических особенностей, алгоритмы использования информационно-коммуникационных технологий при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на русском и иностранном (ых) языке языках;</p> <p><i>Умеет</i> находить, воспринимать и использовать информацию на иностранном языке, полученную из печатных и электронных источников для решения</p>

		стандартных коммуникативных задач;  <i>Владеет</i> коммуникативными стратегиями и тактиками при осуществлении устной и письменной профессиональной коммуникации.
--	--	--

## 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### 2.1. Объем учебной дисциплины

Объем дисциплины «Основы переводческой деятельности» составляет 72 часа/2 ЗЕ:

Вид учебной работы	Очная форма	Заочная
	3 Курс	3 курс
	5 семестр	5 семестр
<b>Аудиторная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), всего в том числе:</b>		
<b>Лекции (Л)</b>	24	6
В том числе, практическая подготовка (ЛПП)		
<b>Практические занятия (ПЗ)</b>	40	8
В том числе, практическая подготовка (ПЗПП)	7	
<b>Лабораторные работы (ЛР)</b>		
В том числе, практическая подготовка (ЛРПП)		
<b>Самостоятельная работа обучающихся (СР)</b>	44	90
В том числе, практическая подготовка (СРПП)	5	
Промежуточная аттестация (подготовка и сдача), всего:		4
Зачет с оценкой	+	+
Экзамен		
<b>Итого:</b> Общая трудоемкость учебной дисциплины(в часах, зачетных единицах)	108	108

### 2.2. Содержание разделов учебной дисциплины

№ п/п	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (тематика занятий)	Формируемые компетенции (индекс)
1.	Раздел 1.	Грамматические особенности английского языка	УК-4
2.	Раздел 2.	Лексические особенности английского языка	УК-4
3.	Раздел 3.	Стилистические особенности английского языка	УК-4

### 2.3. Разделы дисциплин и виды занятий

#### Очная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела	Аудиторная работа		Внеауд. работа	Объем в часах
		Л	ПЗ/ЛР		
		в том числе, ЛПП	в том числе, ПЗПП/ЛРПП	в том числе, СРПП	в том числе, ПП
1.	Грамматические особенности английского языка	8	12/3	14/5	34/8
2.	Лексические особенности английского языка	8	14/2	14/5	36/7
3.	Стилистические особенности английского языка	8	14/2	16/5	38/7
	<i>Итого:</i>	24	40	44	108
			7	15	22
	<i>Всего:</i>	24	40/7	44/15	108/22

#### Заочная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела	Аудиторная работа		Внеауд. работа	Объем в часах
		Л	ПЗ/ЛР		
		в том числе, ЛПП	в том числе, ПЗПП/ЛРПП	в том числе, СРПП	в том числе, ПП
1.	Грамматические особенности английского языка	2	2	30	34

2.	Лексические особенности английского языка	2	3	30	35
3.	Стилистические особенности английского языка	2	3	30	35
	<i>Итого:</i>	6	8	90	104
	<i>Всего:</i>	6	8	90	104+4

#### 2.4. Планы теоретических (лекционных) занятий

Очная форма обучения

№	Наименование тем практических занятий	Кол-во часов в семестре по видам работы	
		ЛЗ	в том числе, ЛЗП П
5 семестр			
Раздел 1. Грамматические особенности английского языка		8	
1.	Видо-временные формы английского глагола	2	
2.	Синтаксические особенности английского предложения	2	
3.	Специфика функционирования неличных форм глагола	2	
4.	Понятие модальности в английском языке	2	
Раздел 2. Лексические особенности английского языка		8	
5.	Виды лексических единиц английского языка	2	
6.	Выбор лексических средств в соответствии с особенностями жанра речи, ситуации и адресата	2	
7.	Основные словообразовательные модели современного английского языка	2	
8.	Интернациональные слова в английском языке	2	
Раздел 3. Стилистические особенности английского языка		8	
9.	Понятие о функциональных стилях речи	2	
10.	Образные средства в английском языке	2	
11.	Жанровые характеристики текста	2	
12.	Коннотация	2	

Заочная форма обучения

№	Наименование тем практических занятий	Кол-во часов в семестре по видам
---	---------------------------------------	----------------------------------

		работы	
		ЛЗ	в том числе, ЛЗП П
<b>5 семестр</b>			
Раздел 1. Грамматические особенности английского языка		2	
1.	Видо-временные формы английского глагола	0,5	
2.	Синтаксические особенности английского предложения	0,5	
3.	Специфика функционирования неличных форм глагола	0,5	
4.	Понятие модальности в английском языке	0,5	
Раздел 2. Лексические особенности английского языка		2	
5.	Виды лексических единиц английского языка	0,5	
6.	Выбор лексических средств в соответствии с особенностями жанра речи, ситуации и адресата	0,5	
7.	Основные словообразовательные модели современного английского языка	0,5	
8.	Интернациональные слова в английском языке	0,5	
Раздел 3. Стилистические особенности английского языка		2	
9.	Понятие о функциональных стилях речи	0,5	
10.	Образные средства в английском языке	0,5	
11.	Жанровые характеристики текста	0,5	
12.	Коннотация	0,5	

## 2.5. Планы практических (семинарских) занятий

Очная форма обучения

№	Наименование тем практических занятий	Кол-во часов в семестре по видам работы	
		ПЗ	в том числе, ПЗП П
<b>5 семестр</b>			
Раздел 1. Грамматические особенности английского языка		12	3
1.	Видо-временные формы английского глагола	3	0,5
2.	Синтаксические особенности английского предложения	3	0,5
3.	Специфика функционирования неличных форм глагола	3	0,5
4.	Понятие модальности в английском языке	3	0,5
Раздел 2. Лексические особенности английского языка		14	2
5.	Виды лексических единиц английского языка	3	0,5
6.	Выбор лексических средств в соответствии с особенностями жанра речи, ситуации и адресата	3	0,5
7.	Основные словообразовательные модели современного английского языка	4	0,5
8.	Интернациональные слова в английском языке	4	0,5

Раздел 3. Стилистические особенности английского языка		14	2
9.	Понятие о функциональных стилях речи	3	0,5
10.	Образные средства в английском языке	4	0,5
11.	Жанровые характеристики текста	4	0,5
12.	Коннотация	3	0,5

Заочная форма обучения

№	Наименование тем практических занятий	Кол-во часов в семестре по видам работы	
		ПЗ	в том числе, ПЗП П
5 семестр			
Раздел 1. Грамматические особенности английского языка		2	
1.	Видо-временные формы английского глагола	0,5	
2.	Синтаксические особенности английского предложения	0,5	
3.	Специфика функционирования неличных форм глагола	0,5	
4.	Понятие модальности в английском языке	0,5	
Раздел 2. Лексические особенности английского языка		4	
5.	Виды лексических единиц английского языка	1	
6.	Выбор лексических средств в соответствии с особенностями жанра речи, ситуации и адресата	1	
7.	Основные словообразовательные модели современного английского языка	1	
8.	Интернациональные слова в английском языке	1	
Раздел 3. Стилистические особенности английского языка		2	
9.	Понятие о функциональных стилях речи	0,5	
10.	Образные средства в английском языке	0,5	
11.	Жанровые характеристики текста	0,5	
12.	Коннотация	0,5	

## 2.6. Планы лабораторных работ

Не предусмотрено

## 2.7. Планы самостоятельной работы обучающегося по дисциплине

Очная форма обучения

№	Название разделов и тем	Виды самостоятельной работы	Трудоемкость	Формируемые компетенции	Формы контроля
1.	Раздел 1. Грамматические особенности	Курсовая работа (КР)			
		В том числе,	14	УК-4	Решение

	английского языка	практическая подготовка (КРПП)			разноуровневых задач (заданий)
		Эссе (Э)			
		В том числе, практическая подготовка (ЭПП)			
2.	Раздел 2. Лексические особенности английского языка	Курсовая работа (КР)			
		В том числе, практическая подготовка (КРПП)	14	УК-4	Решение разноуровневых задач (заданий)
		Эссе (Э)			
		В том числе, практическая подготовка (ЭПП)			
3.	Раздел 3. Стилистические особенности английского языка	Курсовая работа (КР)			
		В том числе, практическая подготовка (КРПП)	16	УК-4	Решение разноуровневых задач (заданий)
		Эссе (Э)			
		В том числе, практическая подготовка (ЭПП)			

#### Заочная форма обучения

№	Название разделов и тем	Виды самостоятельной работы	Трудоемкость	Формируемые компетенции	Формы контроля
1.	Раздел 1. Грамматические особенности английского языка	Курсовая работа (КР)			
		В том числе, практическая подготовка (КРПП)	30	УК-4	Решение разноуровневых задач (заданий)

		Эссе (Э)			
		В том числе, практическая подготовка (ЭПП)			
2.	Раздел 2. Лексические особенности английского языка	Курсовая работа (КР)			
		В том числе, практическая подготовка (КРПП)	30	УК-4	Решение разноуровневых задач (заданий)
		Эссе (Э)			
		В том числе, практическая подготовка (ЭПП)			
3.	Раздел 3. Стилистические особенности английского языка	Курсовая работа (КР)			
		В том числе, практическая подготовка (КРПП)	30	УК-4	Решение разноуровневых задач (заданий)
		Эссе (Э)			
		В том числе, практическая подготовка (ЭПП)			

## 2.8. Планы практической подготовки

Очная форма обучения

№	Наименование тем и элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью	Наименование тем и элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью		Кол-во часов в семестре
		ПЗПП	СРПП	
	5 семестр			
1.	Раздел 1. Грамматические особенности английского языка	2	5	7

2.	Раздел 2. Лексические особенности английского языка	2	5	7
3.	Раздел 3. Стилистические особенности английского языка	3	5	8

Заочная форма обучения

Не предусмотрено

### 3. ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОВЗ

При организации обучения студентов с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) необходимо учитывать определенные условия:

- учебные занятия организуются исходя из психофизического развития и состояния здоровья лиц с ОВЗ совместно с другими обучающимися в общих группах, а также индивидуально, в соответствии с графиком индивидуальных занятий;

- при организации учебных занятий в общих группах используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений, создания комфортного психологического климата в группе;

- в процессе образовательной деятельности применяются материально-техническое оснащение, специализированные технические средства приема-передачи учебной информации в доступных формах для студентов с различными нарушениями, электронные образовательные ресурсы в адаптированных формах.

- обеспечение студентов текстами конспектов (при затруднении с конспектированием);

- использование при проверке усвоения материала методик, не требующих выполнения рукописных работ или изложения вслух (при затруднениях с письмом и речью) – например, тестовых бланков.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся:

1. Инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, на электронном носителе, в печатной форме увеличенным шрифтом и т.п.);

2. Доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа);

3. Доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, устно, др.).

При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим

индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

#### **4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

1. *Куряева, Р. И.* Английский язык. Видо-временные формы глагола в 2 ч. Часть 1 : учебное пособие для вузов / Р. И. Куряева. — 5-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 361 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-8626-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/471036>
2. *Невзорова, Г. Д.* Английский язык. Грамматика : учебное пособие для вузов / Г. Д. Невзорова, Г. И. Никитушкина. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 213 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09359-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/470383>

#### **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

Не предусмотрено

#### **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

##### **6.1. Организация входного, текущего и промежуточного контроля обучения**

- Входное тестирование – не предусмотрено
- Текущий контроль – проверка практических заданий.
- Промежуточная аттестация – зачет с оценкой.

##### **6.2. Темы для коллоквиума**

Не предусмотрены

##### **6.3. Темы для рефератов**

Не предусмотрены

##### **6.4. Промежуточный контроль**

Промежуточный контроль предполагает выполнение комплексного задания.

*Образец заданий:*

Раздел 1. Грамматические особенности английского языка

*Open the brackets using the Passive Voice.*

- 1 . The telegram (receive) tomorrow.
- 2 . I (give) a very interesting book last week.
- 3 . He always (laugh at)
- 4 . Nick (invite) to the conference last week.
- 5 . Flowers (sell) in the shops.

- 6 . This text (translate) from 5 p.m. till 7 p.m. yesterday.
- 7 . Our mother already (give) a present.
- 8 . The letter (send) before they arrived.
- 9 . His new book (finish) by next year.
- 10 . Many houses (burn) during the fire.

*Use the appropriate form of the infinitive.*

- 1 . They want (to take) to the concert by their father.
- 2 . I am glad (to do) all the homework yesterday.
- 3 . This plant is known (to produce) tractors.
- 4 . He wants his son (to become) a lawyer.
- 5 . The enemy army was reported (to overthrow) the defense lines and (to advance) towards the suburbs of the city.
- 6 . He seems (to know) French very well: he is said (to spend) his youth in Paris.
- 7 . You had better (to call) our distributors at once.
- 8 . We are happy (to invite) to the party.
- 9 . That firm is reported (to conduct) negotiations for the purchase of sugar.
- 10 . It seemed (to snow) heavily since early morning: the ground was covered with a deep layer of snow.

*Make infinitives (add "to") or gerunds (add "-ing") of the verbs in brackets to make the following sentences grammatically correct.*

1. When I'm tired, I enjoy ... television. It's relaxing. (watch)
2. It was a nice day, so we decided ... for a walk. (go)
3. It's a nice day. Does anyone fancy ... for a walk? (go)
4. I'm not in a hurry. I don't mind ... (wait)
5. They don't have much money. They can't afford ... out very often. (go)
6. I wish that dog would stop ... It's driving me mad. (bark)
7. Our neighbour threatened ... the police if we didn't stop the noise. (call)
8. We were hungry, so I suggested ... dinner early. (have)
9. Hurry up! I don't want to risk ... the train. (miss)
10. I'm still looking for a job but I hope ... something soon. (find)

*Open the brackets using the appropriate form of the verb*

1. When I opened the window, I saw the sun (to shine).
2. We are sure Simon (to marry) her some time later.
3. He can't remember where he (to put) his glasses.
4. George thought the restaurant (to be) expensive.
5. She was disappointed that she (not to get) the job.
6. I didn't understand why they (to destroy) their relationship.
7. He is not sure they (to find) their way in the darkness.
8. Jane asked me if I (to invite) Ann to the party.
9. People say that he always (to be) very rich.
10. She said she (to wait) for me since seven o'clock.

Раздел 2. Лексические особенности английского языка

### Family

1. Your parents' parents are your \_\_\_ and your \_\_\_ .
2. Your father's brother and sister are your \_\_\_ and your \_\_\_ .
3. Your aunt's and uncle's children are your \_\_\_ .
4. Your brother's son and daughter are your \_\_\_ and your \_\_\_ .
5. Your children's children are your \_\_\_ and your \_\_\_ .

### School

Соотнесите названия школьных предметов и их определений:

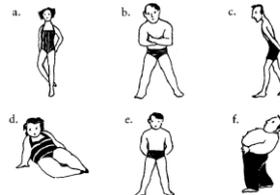
- a. history
- b. music
- c. maths
- d. economics
- e. physics
- f. chemistry
- g. biology
- h. IT (information technology)
- i. geography
- j. art

1. The study of plant, animal and human life.
2. The study of the world's physical features, climate, populations etc.
3. The study of the past.
4. The study of painting and drawing.
5. How to use computers.
6. The study of heat, sound, electricity etc.
7. Arithmetic, algebra, geometry, calculus etc.
8. The study of elements and how they combine and react.
9. The study of financial systems.
10. Playing instruments and singing.

### Appearance

Соотнесите описания людей с их изображениями:

1. He isn't very tall. He's short and stocky.
2. She's tall and slim. She's got a lovely figure.
3. He's quite a big guy. He's quite well-built.
4. She's a bit overweight. She's quite plump, isn't she?
5. He's very fat. He's absolutely enormous
6. He's very thin. He's so skinny.



### Раздел 3. Стилистические особенности английского языка

Определите стилистическую маркированность следующих синонимов:

- Dad - father - sire
- Chap - man - individual
- Nonsense - absurdity - rot - trash
- Currency - money - dough
- To talk - to converse - to chat
- To leave - to withdraw - to shoot off
- Face - visage - mug - deadpan
- Silence, please! - Stop talking! - Shut up your trap!

*Определите тип и функцию литературной и разговорной лексики:*

1. But she said, "Come on in boys, don't be shaaeh, come on in and heyiv a good taam", said it so motherly and there they were not as many as he had pictured.. (Updike) 2. He kept looking at the fantastic green of the jungle. . Ridges flinched before the power of it. The Lord giveth and He taketh away, Ridges thought solemnly. (Mailer) 3. Sonny shook his head. "Nah", he said. "We have to make this a sure hit on that bastard Sollozzo". (Puzo) 4. Her husband seemed to behave with commendable restraint and wrote nothing to her which would have led her to take her life . . I find that ~ 41 ~ the deceased committed suicide while the balance of her mind was temporarily deranged. (Shute) 5. "I guess", Spicer said. "You a lawyer?" "Nope, a banker". (Grisham)

*Выделите контекстуальные значения глагола "to pop":*

1. "Would you like me to pop downstairs and make you a cup of cocoa?" 2. His face is red at first and then it goes white and his eyes stare as if they'll pop out of his head. 3. "Actually Mrs Swallow is out. But she won't be long. She's popped up the road to the shops". 4. "Just pop into the scullery and get me something to stand this on." - "I've no need to change or anything then." - "No, just pop your coat on and you're fine". 5. "There is a fish and chip shop up on the main road. I thought you might show your gratitude by popping up for some." (St. Barstow. "Ask Me Tomorrow")

*Определите тип значения слов, выделенных курсивом (денотативное или контекстуальное):*

1. He inched the car forward. (Huxley) 2. I need young critical things like you to punch me up. (Lewis) 3. Station platforms were such long, impersonal, dirty, ugly things, with too many goodbyes, lost hearts, and tears stamped into the concrete paving. (Saxton) 4. When the food came, they wolfed it down rapidly. (Miller) 5. He sat with the strike committee for many hours in a smoky room and agonized over ways and means. (Gold)

*Выделите стилистические средства, основанные на использовании различных типов лексических значений:*

1. The slash of sun on the wall above him slowly knives down, cuts across his chest, becomes a coin on the floor, and vanishes. (Updike) 2. "The business I am in is the coming thing, the wave of the future. ." (Puzo) 3. The praise was enthusiastic enough to have delighted any common writer who earns his living by his pen. (Maugham) ~ 59 ~ 4. "Never mind," said the stranger, cutting the address very short, "said enough - no more; smart chap that cabman - handled his fives well; but if I'd been your friend in the green jemmy - damn me - punch his head -, Cod I would - pig's whisper - pieman too, - no gammon." This coherent speech was interrupted by the entrance of the Rochester coachman, to announce that..." (Dickens) 5. The road twists more and more wildly in its struggle to gain height and then without warning sheds its skin of asphalt and worms on in dirt. (Updike)

6.5. Вопросы к зачету.

1. Выполните задание по грамматике.
2. Выполните задание на проверку лексического материала.
3. Выполните задание по стилистике.
4. Беседа (теоретические и практические аспекты использования языка для решения профессионально ориентированных задач)

Примерное задание:

1. Раскройте скобки, используя правильное грамматическое время:

1. I \_\_\_\_\_ (listen) to the radio while Mary \_\_\_\_\_ (cook) dinner.
2. You \_\_\_\_\_ (buy) this book yesterday?
3. Last Friday Jill \_\_\_\_\_ (go) home early because she \_\_\_\_\_ (want) to see a film.
4. When your brother usually \_\_\_\_\_ (get) home in the evening?
5. Jane always \_\_\_\_\_ (bring) us a nice present.
6. What those people \_\_\_\_\_ (do) in the middle of the road?
7. You \_\_\_\_\_ (read) this book?
8. While Fred \_\_\_\_\_ (sleep), Judy \_\_\_\_\_ (watch) TV.
9. When I \_\_\_\_\_ (be) young, I \_\_\_\_\_ (think) Mary \_\_\_\_\_ (be) nice — but now I \_\_\_\_\_ (think) she's fantastic.
10. Jill \_\_\_\_\_ (walk) home when she \_\_\_\_\_ (see) her husband's car outside the cinema
11. Look there! Sue and Tim \_\_\_\_\_ (run) to school.
12. Jack's father \_\_\_\_\_ (not work) in London — he \_\_\_\_\_ (not speak) English.
13. Joe \_\_\_\_\_ (buy) a car yesterday.
14. Their father often \_\_\_\_\_ (go) to rock concerts.
15. While you \_\_\_\_\_ (sleep), mother \_\_\_\_\_ (arrive).

2. Раскройте тему "Appearance", используя адекватные лексические средства.

3. Найдите перифразированные части предложения. Определите тип перифраза, включая эвфемистический: 1. The villages were full of women who did nothing but fight against dirt and hunger and repair the effects of friction on clothes. (Bennet) 2. I am thinking an unmentionable thing about your mother. (I. Shaw) 3. "Did you see anything in Mr Pickwick's manner and conduct towards the opposite sex to induce you to believe all this?" (Dickens)

## 6.6. Контроль освоения компетенций

Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Компетенции, компоненты которых контролируются
Решение разноуровневых задач (заданий)	Раздел 1. Грамматические особенности английского языка Раздел 2. Лексические особенности английского языка Раздел 3. Стилистические особенности английского языка	УК-4

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### 7.1. Основная литература

1. *Куряева, Р. И.* Английский язык. Лексико-грамматическое пособие в 2 ч. Часть 1 : учебное пособие для вузов / Р. И. Куряева. — 8-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 264 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07394-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/470718>

2. *Куряева, Р. И.* Английский язык. Лексико-грамматическое пособие в 2 ч. Часть 2 : учебное пособие для прикладного бакалавриата / Р. И. Куряева. — 8-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 254 с. — (Бакалавр. Прикладной курс). — ISBN 978-5-534-08706-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/448380>

3. *Мичугина, С. В.* Английский язык для педагогов (A2) : учебное пособие для вузов / С. В. Мичугина. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 202 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11364-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/475275>

### Дополнительная литература

1. *Гуреев, В. А.* Английский язык. Грамматика (B2) : учебник и практикум для вузов / В. А. Гуреев. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 294 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07464-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/474588>

2. *Токарева, Н. Д.* Английский язык (A2–B2). Страноведение: Россия. Russia as it is : учебное пособие для вузов / Н. Д. Токарева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 297 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08838-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/474633>

### 7.3. Электронные ресурсы

1. Особенности английского юмора - <https://habr.com/ru/company/puzzleenglish/blog/411529/>
2. Словарь Merriam Webster - <https://www.merriam-webster.com/>
3. Multilingual dictionary of idioms- <http://www.wikidioms.com/>
4. Грамматический тренажёр <http://www.chompchomp.com/menu.htm>
5. Грамматические упражнения - <http://www.englishpage.com/verbpage/verbtenseintro.html>
6. Grammar rules - <https://www.grammarly.com/blog/category/handbook/>
7. English club (various exercises) - <https://www.englishclub.com/grammar/>
8. Daily grammar - <http://www.dailygrammar.com/>
9. Resources for learning English - <https://www.ef.com/wwen/english-resources/>
10. English Grammar - <https://www.englishgrammar101.com/>
11. Vocabulary and Grammar lessons - <http://www.5minuteenglish.com/nov12.htm>
12. Various exercises - <https://chompchomp.com/menu.htm>
13. Lexical exercises - <https://tonail.com/%D1%83%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B6%D0%BD%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F-%D0%BF%D0%BE-%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%BC%D1%83-%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B8%D0%BA%D0%B0/>
14. Stylistics in practice - <https://upwego.ru/stylebank>

### 7.4. Методические указания и материалы по видам занятий

Практические занятия, как и семинарские, ориентированы на закрепление изученного теоретического материала и формирование определенных профессиональных умений и навыков. Под руководством и контролем со стороны преподавателя студенты выполняют конкретные задания, упражнения, решают комплексы задач. Одни из них служат иллюстрацией теоретического материала и носят воспроизводящий характер, они выявляют качество понимания студентами теории. Другие представляют собой образцы задач и примеров, разобранных в аудитории. Для самостоятельного выполнения требуется, чтобы студент овладел показанными методами решения. Следующий вид заданий может содержать элементы творчества. Одни из них требуют от студента преобразований, реконструкций, обобщений. Для их выполнения необходимо привлекать ранее приобретенный опыт, устанавливать внутрисубъектные и межпредметные связи. Решение других требует дополнительных знаний, которые студент должен приобрести самостоятельно. Третьи предполагают наличие у студента некоторых исследовательских умений. Практические занятия стимулируют мышление, сближают учебную деятельность с научным поиском и, безусловно, готовят к будущей практической деятельности. В этой связи рекомендуется:

1. Посещать все практические занятия. Это залог успешного освоения программного курса в целом и грамотной организации самостоятельной работы. Любой семинар или практическое занятие воспринимать, как уникальную возможность овладеть знаниями, полезными навыками, необходимой профессиональной техникой.

2. Приучить себя заранее готовиться к занятиям. При подготовке к практическому занятию необходимо:

- проанализировать тему, продумать вопросы, главные проблемы, которые вынесены для коллективного обсуждения;

- особо выделить собственное мнение, которое сложилось в процессе самостоятельной подготовки и аргументы его обосновывающие;

- записать вопросы, возникшие при изучении проблемы и обязательно получить на них ответы во время практического занятия.

3. В процессе работы на занятии важно:

- не отвлекаться, внимательно слушать ответы других студентов, соотносить их со своим мнением, с изученной теорией, с личной практикой;

- активно высказывать свою точку зрения, доказывать ее, подкрепляя научной информацией, фактами;

- быть убедительным, особенно в ситуациях критики других;

- помнить, что критика должна носить конструктивный характер, содержать в себе альтернативное предложение.

## САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА

Организация деятельности во время самостоятельной работы может быть различной. По форме самостоятельная работа может быть аудиторной под руководством преподавателя и внеаудиторной с участием преподавателя и без него. Аудиторная самостоятельная работа, как правило, осуществляется на лекции, практических, лабораторных, семинарских занятиях и представляет собой форму самостоятельной продуктивной в учебном отношении деятельности студентов: совместные рассуждения, расшифровка тезиса, «включение в дискуссию» с обоснованием своей точки зрения, выполнение определенного объема задания, тематические диктанты, контрольные работы и т.п.

Внеаудиторная самостоятельная работа предусматривает изучение научной и специальной литературы, подготовку к занятиям, выполнение заданий по темам, вынесенным на самостоятельное изучение. Она обычно корректируется, контролируется и оценивается преподавателем. Любой вид занятий, создающий условия для зарождения самостоятельной мысли, познавательной активности студента связан с самостоятельной работой. В широком смысле под самостоятельной работой следует понимать совокупность всей самостоятельной деятельности студентов, как в учебной аудитории, так и вне её, в контакте с преподавателем и в его отсутствие. Более того, самостоятельная работа является обязательным компонентом любого обучения. При обучении переводу языку в вузе вопрос организации и планирования самостоятельной работы требует новых подходов в современных условиях.

Ориентация на самостоятельную работу студентов при хорошо организованном и научно обоснованном методическом обеспечении повышает качественные показатели образовательного процесса, дает совершенно новые возможности. Познавательный интерес способствует развитию самостоятельности, реализует принцип активности в обучении. В условиях сокращения количества аудиторных часов оптимизация самостоятельной учебной деятельности студентов становится необходимой частью образовательного процесса. Это универсальная тенденция, и преподаватели разных кафедр, в зависимости от профилирующей области, находят собственные способы решения проблемы. Характер подготовки будущих переводчиков уже изначально предопределяет необходимость регулярной, упорной и последовательной самостоятельной работы. Среди основных направлений самостоятельной деятельности студентов в рамках освоения дисциплины «Языковые особенности профессиональной коммуникации» можно выделить следующие:

- работа с лексическим материалом;
- поиск профессионально-ориентированной информации в базах данных;
- прослушивание просмотр передач, видеоматериалов;
- общение с носителями языка;
- отработка сочетаемости и ее различных вариантов;
- тренировка внимания;
- тренировка памяти;
- развитие речи;
- фонетическая тренировка: артикуляция звуков и дикции;

- психологические тренинги.

#### 4. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий	Перечень оборудования и технических средств обучения
1	Компьютерный класс Аудитория 302	11 компьютеров Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W 1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ 4. Лингафонный кабинет
2	Лекционная аудитория Аудитория 304	Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W 1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ
3	Аудитория 511	Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W 1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ

4	Аудитории 309, 310, 311, 410, 411, 412	Проектор переносной Epson EB-5350 (1080p) -1 шт. Экран переносной Digis 180x180 - 1 шт. Ноутбук HP ProBook 640 G3 (Intel Core i5 7200U, 4gb RAM, 250 SSD) -1 шт.
---	--	--

